

Völklinger Hallenbadsaison beginnt am 12. September

Das Freibad Völklingen hat am 9. September die Saison beendet. Das Hallenbad ist für die Badegäste wieder ab Mittwoch, dem 12. September geöffnet.

Bürgerversammlung in Lauterbach

Zu einer Bürgerversammlung in Lauterbach lädt die Stadt Völklingen alle Interessierten am Dienstag, dem 18. September, in das Katholische Pfarrheim in der Hauptstraße 160 ein. Thema werden unter anderem die Schmutzwasser-einleitungen aus den Regenüberlaufwerken entlang des Lauterbachs und die Hochwassersituation am Lauterbach sein. Als Gesprächspartner stehen an diesem Abend neben Bürgermeister Wolfgang Bintz und weiteren Vertretern der Stadtverwaltung Völklingen der Geschäftsführer des EVS Karl-Heinz Ecker und Dr. Jenz Götzinger vom Saarländischen Umweltministerium zur Verfügung. Die Bürgerversammlung beginnt um 18 Uhr und wird durch Vorträge der Referenten eingeleitet. Anschließend besteht die Möglichkeit einer Aussprache mit den Vertretern der Stadtverwaltung und den Referenten. Eine Voranmeldung für die Veranstaltung ist nicht erforderlich.

Neue Auszubildende und Praktikanten bei der Stadtverwaltung Völklingen

Das neue Ausbildungsjahr hat Anfang August begonnen. Fünfzehn junge Menschen lassen sich in folgenden Berufen bei der Stadt Völklingen ausbilden oder absolvieren ein Praktikum: ein Anwärter für den gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst, vier Praktikanten/-innen im Anerkennungsjahr im Rahmen der Ausbildung zum/zur Erzieher/-in, sieben Praktikanten/-innen im Vorpraktikum im Rahmen der Ausbildung zum/zur Erzieher/-in und weitere drei Praktikanten/-innen im Rahmen des Besuches der Fachoberschule. „Mit der Ausbildung bei der Stadt Völklingen erhalten diese jungen Menschen eine berufliche Perspektive“, erklärte Oberbürgermeister Klaus Lorig.

Kompostieranlage am 21. September geschlossen

Aus organisatorischen Gründen ist die Kompostieranlage in Fürstenhäusern entgegen bisheriger Meldungen doch am 14. September geöffnet. Geschlossen ist sie allerdings am 21. September. Am 22. September ist die Kompostieranlage wie gewohnt von 8 Uhr bis 13.30 Uhr geöffnet. Reguläre Öffnungszeiten sind Mittwoch von 12 Uhr bis 15.30 Uhr, Freitag von 8 Uhr bis 15.30 Uhr und Samstag von 8 Uhr bis 13.30 Uhr.

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten
Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Hier lässt es sich schön spielen: Im Zusammenhang mit dem Einbau von Krippenplätzen und der künftigen Nutzung des alten Vierklassenschulhauses für schulische Zwecke wurde das Freigelände der Kita Ludweiler im Bereich des Sportplatzes neu gestaltet. Neben einer Bobbycarbahn, verschiedenen Klettergerüsten, Schaukeln, eingebauten Bodentrampolinen und einer Elefantennutsche wurde das Freigelände komplett neu angelegt. Abgerundet wird das ganze durch einen kleinen Wasserspielbereich und einen großen Sandkasten, der mit Meskalithsteinen (als Sitzgelegenheit) teilweise eingefasst ist. In einer Malaktion konnten die Kinder ihre Wünsche zu Papier bringen, welche Spielgeräte ihr Spielplatz haben sollte. Unter Beteiligung des Personals und der Eltern wurde die Maßnahme dann umgesetzt. Die Gesamtkosten einschließlich Geländemodellierung beliefen sich auf rund 30.000 Euro. *Foto: jm*

Über 11.000 Gäste applaudierten

Völklinger City Open-Airs sorgten für sommerliche Stimmung im Pfarrgarten

Auch in diesem Jahr boten die City Open-Airs im Pfarrgarten der St. Eligius-Kirche Besuchern ein abwechslungsreiches Musikprogramm. Die beliebte Konzertreihe präsentierte sich in ihrer zwölften Auflage mit einer gelungenen Mischung unterschiedlichster Musikstile. So kamen Rockfans und Blues-Anhänger ebenso auf ihre Kosten wie Freunde von Chanson und Italo-Pop. Weit über 11.000 Besucher kamen dieses Jahr zu dem beliebten Open Air-Festival. Gleich zu Beginn sorgten die „Roll-Abouts“ für eine musikalische Reise in die Vergangenheit. Mit zahlreichen Hits der Rock'n'Roll-Legende Elvis Presley verbreiteten die vier Musiker das Flair der 50er und 60er-Jahre. „Back to the roots“ hieß es bei „Stone and the rockets“. Die saar-pfälzische Formation begeisterte mit authentischem Rhythm'n'Blues und gängigen Rock-Hymnen das Publikum im Pfarrgarten. Etwas ruhiger wurde es beim



Die Völklinger Open-Air Reihe zog auch dieses Jahr zahlreiche Musikfans an. *Foto: Jenal*

Auftritt des lothringischen Künstlers Marcel Adam und seiner „fine équipe“. Die gelungene Mischung aus Chanson, Mundart und melodischen Instrumental-Komposi-

tionen zog auch in diesem Konzertsommer wieder zahlreiche Zuhörer an. Soul-Klassiker vom Feinsten lieferte die Band „Empire“. Ob James Brown, Marvin Gaye

oder Kool & the Gang: Die fünfköpfige Kombo um Sänger Terry Baron verstand es, das Publikum für sich zu gewinnen. Zu einer piazza italiana ver-

Parken auf dem Hindenburgplatz

Betroffene können mit Schwerbehindertenausweis kostenlos parken

Bereits im Juni wurde die Ortpolizeibehörde der Stadt Völklingen mit der Frage befasst, ob und wie lange Schwerbehinderte auf dem Hindenburgplatz parken dürfen bzw. wo ein entsprechendes Tagesticket erworben werden kann. Diese Frage beantwortet sich so, dass anerkannte Schwerbehinderte, die einen Schwerbehindertenausweis des Versorgungsamtes mit den Merkmalen „aG“ (außergewöhnlich gehbehindert) und „Bl“ (Blind) und einen entsprechenden amtlichen Parkausweis für Schwerbehinderte besitzen, auf dem Hindenburgplatz am Neuen Rathaus auf den besonders ausgewiesenen Behindertenparkplätzen und auf den im öffentlichen Teil des Platzes (untere Hälfte zum Rathaus hin) vorhandenen Parkflächen kostenlos parken dürfen. Dieses kostenlose Par-

ken ohne zeitliche Begrenzung stützt sich auf § 46 Abs. 1 Nr. 11 StVO und den entsprechenden Verwaltungsvorschriften dazu. In diesen Fällen braucht weder ein Parkscheinticket am Parkscheinautomaten gezogen zu

werden noch bedarf es eines entsprechenden Tagestickets. Es genügt das Auslesen des amtlichen Behindertenparkausweises. Neben dem (blauen) Parkausweis für Behinderte wurde bundesweit vor wenigen Jah-

ren einer weiteren Gruppe behinderter Menschen Park erleichterungen eingeräumt. Es handelt sich dabei um Menschen mit einer versorgungsärztlich anerkannten Gehbehinderung, ohne dass eine außergewöhnliche Behinderung vorliegt. Für diesen betroffenen Personenkreis werden im Wesentlichen die gleichen Parkerleichterungen wie den außergewöhnlich gehbehinderten Menschen eingeräumt. Dazu zählt beispielsweise auch das kostenlose und zeitlich unbegrenzte Parken auf dem Hindenburgplatz. Lediglich die Benutzung der besonderen Behindertenparkplätze dürfen mit dem entsprechenden Ausweis (rote Farbe) nicht in Anspruch genommen werden. Die Mitarbeiter der Ortpolizeibehörde und des Bürgerbüros stehen für Rückfragen und Beratung gerne zur Verfügung. Tel. (06898) 13-0. ●



Blick auf die gekennzeichneten Schwerbehindertensparkplätze am Neuen Rathaus *Foto: jm*



HEUTE

Kinder- und kulturfreundlich

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Kinder können sich nicht aussuchen, wo und unter welchen Umständen sie ihre ersten Lebensjahre verbringen. Aber Kinder haben ein Recht darauf, dass ihnen möglichst viel Gutes widerfährt. Ein Kindergarten und sein Umfeld als die Stationen, die den Weg in die Gemeinschaft ebnet, erweisen sich deshalb als besonders wichtig für unsere Jüngsten. Nicht zuletzt deswegen hat es sich die Stadt Völklingen mit großen Lettern auf ihre Fahnen geschrieben, im Bereich Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Schulen die Qualität in der frühkindlichen Erziehung zu stärken. Damit wird eine Basis für das spätere Leben der Mädchen und Jungen geschaffen, die Teil unserer Gesellschaft sind und sie später einmal gestalten werden. Teil unserer Gesellschaft ist auch das Kulturgut, das wir von unseren Vorfahren übernommen und an unsere Kinder weitergeben werden. Auch in diesem Teilbereich unseres Lebens hat die Stadt Qualität geschaffen und gestärkt. Wie gut dies bisher gelungen ist, zeigen viele Veranstaltungen im Lauf eines Jahres, aktuell die gerade zu Ende gegangenen City Open-Airs, die wieder einmal von Tausenden Gästen besucht wurden.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

wandelte sich der Pfarrgarten beim Auftritt von „Da Vinci“. Fetziger Italo-Pop traf auf bekannte Hits aus Rock, Funk & Soul und brachte dolce vita Outfits ordentlich ein. Ein musikalischer Doppelpack rundete schließlich die Völklinger City Open-Airs ab. Mit deutscher und internationaler Rockmusik sowie aktuellen Chart-Hits begeisterte die Band „Magic“ am traditionellen Völklinger Abend auch in diesem Jahr wieder alte und neue Fans. Gute Stimmung verbreiteten im Anschluss auch „The Sixties Revival“, die gemeinsam mit dem Publikum die diesjährige City Open-Air-Saison ausklingen ließen. Das Veranstaltungsmanagement der Stadt Völklingen befindet sich derzeit schon wieder in der Planungsphase der Neuaufgabe für den kommenden Sommer. ●

Kurs für Angehörige Demenzkranker in Völklingen

Die Mehrzahl der bis zu 25.000 Menschen im Saarland, die an einer Demenz leiden, wird von Angehörigen zu Hause gepflegt und betreut. Die Situation in der häuslichen Pflege und Betreuung ist jedoch oft schwierig: Es fehlen Informationen über Krankheit, Therapie und Unterstützungsmöglichkeiten. Die Betreuung ist emotional sehr belastend. Die Volkshochschule Völklingen bietet daher in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Roten Kreuz einen Kurs „Pflege und Betreuung demenzkranker Menschen“ an. Inhalte des Kurses sind Informationsbildung und therapeutische Möglichkeiten, rechtliche Aspekte wie Pflegeversicherung und Betreuungsrecht und der Umgang mit demenzkranken Menschen. Die emotionalen Belastungen werden ebenso thematisiert wie Möglichkeiten der Entlastung. Insgesamt setzt sich der Kurs aus zehn Einzelmodulen mit einer Dauer von jeweils etwa zwei Stunden zusammen. Zu den einzelnen Modulen werden Experten und Expertinnen als Referenten eingeladen. Die Teilnahme ist kostenlos. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Eine zeitgleiche Betreuung der demenzkranken Menschen ist ebenfalls auf Anfrage möglich. Der Kurs beginnt am Montag, 24. September 2012 um 18 Uhr im Stadteitreff Völklingen in der Bismarckstraße 20 (gegenüber der Stadtparkasse Völklingen) und findet dann jeweils montags und mittwochs statt. Um eine vorherige Anmeldung bei der VHS Völklingen wird unter der Telefonnummer 06898/13-2597 gebeten, da die Zahl der Teilnehmer begrenzt ist.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖLKLINGEN

<p>Konzerte</p> <p>Eröffnungskonzert des 12. Orgelfestivals Völklingen/Forbach 15.9.2012 / 20 Uhr Versöhnungskirche Völklingen</p> <p>Summer Open-Air Blues Blues Band 17.9.2012 / 20 Uhr Konzertmuschel Schillerpark Völklingen</p>	<p>Carbon & Stahl Archtop – Morello & Nieberle 20.9.2012 / 19.30 Uhr Festsaal Altes Rathaus</p> <p>Ausstellungen</p> <p>Ausstellung der Dozentin Eva Müller „...geht doch“ Bis zum 5.10.2012 Altes Rathaus Völklingen</p> <p>Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de Änderungen vorbehalten</p>	<p>Theater</p> <p>Titania Die acht Frauen Kriminalkomödie 14.9.2012 / 19.30 Uhr Alter Bahnhof Völklingen</p> <p>Comedy</p> <p>Detlef Schönauer – Geist ist geil – 21.9.2012 / 20 Uhr Kongresszentrum SHG Klinik Völklingen</p>	<p>Sonstiges</p> <p>Drachenfest 15. – 16.9.2012 Hohe Berg, Oberes Wehrden</p> 
---	---	--	--

VHS Völklingen

Freitag, 14. September

- Exkursion zum Bio-Landbauer Marcus Compesse, 16 Uhr
- Exkursion: Junge VHS: ZooErlebnisCamp im Neunkircher Zoo, 16 Uhr

Samstag, 15. September

- Kurs: Junge VHS: Gärtnern ohne Gift – Biol. Gartenbau, 10 Uhr, Ökogarten, Gehlheidstraße

Sonntag, 16. September

- Exkursion: Die Grube Velsen – ein wichtiger Montanstandort, 10 Uhr, Treff: Kaffeeküche Grube Velsen

Montag, 17. September

- Kurs: Senioren spielen Theater, 15.30 Uhr, Altes Rathaus
- Kurs: Junge VHS: Gitarre spielen für Anfänger, 16 Uhr, Altes Rathaus

Dienstag, 18. September

- Kurs: Entspannt in den Nachmittag: Taiji-Qigong in der Mittagspause, 12.15 Uhr, Taiji-Schule, Marktstr. 8
- Kurs: Junge VHS: Tennis und allgem. Ballsport, 17 Uhr, Tennisclub Heidstock
- Kurs: Junge VHS: Traditionelles Bogenschießen, 17 Uhr, Turnhalle Luisenthal
- Kurs: EDV: Betriebssystem Windows 7, Basiswissen, 18 Uhr, Altes Rathaus
- Kurs: Malen und Zeichnen – Grundkurs, 18 Uhr, Schule Luisenthal
- Kurs: Spanisch für Anfänger, 19.30 Uhr, Altes Rathaus

Mittwoch, 19. September

- Kurs: Englisch für Anfänger, 19.30 Uhr, Altes Rathaus
- Kurs: Schneidern lernen Schritt für Schritt, 19 Uhr, Altes Rathaus

Mittwoch, 19. September

- Kurs: Junge VHS: Mit dem Kanu unterwegs, 17 Uhr, Kanuclub Völklingen
- Kurs: Indian-Balance@-Eine Auszeit vom Alltagsstress, 19 Uhr, Marie-Luise-Kaschnitz-Gymn.

Samstag, 22. September

- Studienfahrt mit Klaus Bernarding nach Epinal in die Vogesen. Anmeldung erforderlich. Infoblatt bitte anfordern unter Tel. 06898 / 13-2597

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 06898 13-2597
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de



Kirmes
15. – 18.9.2012
Innenstadt Völklingen



Dia- und Multivisionsvortrag

Michael Martin
30 Jahre Abenteuer
Fr., 19. Oktober 2012, 20 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

In seinem neuen Diavortrag zieht Michael Martin eine Zwischenbilanz. Er erzählt mit einzigartigen Dias und spannenden Geschichten von der ersten Mofatour nach Marokko über Reisen mit dem Peugeot 504 kreuz und quer durch die Sahara bis hin zu Geländewagentouren durch alle Teile Afrikas. Mit oftmals unveröffentlichten Bildern berichtet er von seinen Motorradreisen, die ihn in den letzten fünfzehn Jahren zunächst durch die Wüsten Afrikas, dann durch alle Wüsten der Erde führten. Ferner spricht er über seine neuen Projekte. Lebendig, manchmal selbstironisch, aber immer intelligent und kompetent lässt Michael Martin die Zuschauer an seinem aufregenden Reiseleben teilhaben.

Ticket-Verkauf: www.ticket-regional.de, Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Tel. (0 68 98) 13-28 00. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.



Kindertheater

Pippi auf den sieben Meeren
So., 14. Oktober 2012, 16 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

„Theater auf Tour“ präsentiert die Geschichte von „Pippi auf den sieben Meeren“ in einem Theaterstück nach den Erzählungen von Astrid Lindgren. Ein Muss für alle großen und kleinen Pippi Fans!

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Ab Donnerstag, 13. September 2012 Rückbildungsgymnastik nach der Geburt (10 Termine)
Ort: Hebammenpraxis und Elternzentrum Baby mittendrin, Ludwigerstraße 149, 66333 Völklingen
Zeit: 16.30 – 17.30 Uhr
Die Kursgebühr wird von der Krankenkasse übernommen. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Christina Bock, Telefon: 06898 / 3800042, E-Mail: christina@babymittendrin.de, Internet: www.babymittendrin.de oder www.hebamme-christina.com

Donnerstag, 13. September 2012 3. Demenztag Thema: Demenzpatient – ein Problempatient?
Referent: Herr Dr. Johannes Ratermann, Facharzt für Neurologie, Psychiatrie und Psychotherapie
Ort: Konferenzraum im Alten- und Pflegeheim St. Josef, Nordring 4, 66333 Völklingen. Zeit: 16 Uhr
Projektverantwortlichkeit: Demenz Initiative Völklingen
Kontakt: Gerald Zieder, AWO Landesverband Saarland e. V., Hohenzollernstraße 45, 66117 Saarbrücken, Telefon: 0681 / 58605-218

Samstag, 15. September 2012 Tageskurs: Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste-Hilfe-Training
Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, 66333 Völklingen. Zeit: 13 – 19 Uhr
Entgelt: 20 – € je Teilnehmer
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733, E-Mail: saarland@juh-hrs.de

Sonntag, 16. September 2012 Wanderung durch den Völklinger Wald (8 km)
Treffpunkt: 10 Uhr, Kreuzberghaus
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein, OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Dienstag, 18. September 2012 Handball-Schnuppertraining für Kids
Ort: Hermann-Neuberger-Halle
Zeit: 16.30 – 17.30 Uhr
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: TV 1889 Fürstenhausen e. V., Uwe Kunkel, Telefon: 06898 / 39580, E-Mail: kunkel.uwe@t-online.de, Internet: www.hsgvoelklingen.de

Mittwoch, 19. September 2012 Wanderung ab Hermann-Röching-Höhe (8 km)
Treffpunkt: 15 Uhr, Dicke Eiche
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein, OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Sonntag, 23. September 2012 Wanderung im Musikantenland Kusel/Pfalz (15 km)
Treffpunkt: 9 Uhr, Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein, OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Dienstag, 25. September 2012 Handball-Schnuppertraining für Kids
Ort: Hermann-Neuberger-Halle
Zeit: 16.30 – 17.30 Uhr
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: TV 1889 Fürstenhausen e. V., Uwe Kunkel, Telefon: 06898 / 39580, E-Mail: kunkel.uwe@t-online.de, Internet: www.hsgvoelklingen.de

Uwe Kunkel, Telefon: 06898 / 39580, E-Mail: kunkel.uwe@t-online.de, Internet: www.hsgvoelklingen.de

Spannende Angebote für Kids

Neues Semester der Jungen VHS bietet viele Überraschungen

Die Junge VHS hat sich für das neue Programm viel vorgenommen. Rund siebzig Angebote stellt Michael Bauer, stellvertretender VHS-Direktor, in dem Programmheft vor. „Neben vielen Standardangeboten haben wir dieses Mal einige neue Kurse, Exkursionen und Vorträge mit dabei“, so Michael Bauer. Das neue Semester beginnt am 17. September. So geht es dieses Mal hoch in die Luft. Bei einem Ausflug zum Sportflughafen Düren können die Kids unsere Heimat von oben anschauen. Mit dabei wieder ein Erlebnis-camp im Neunkircher Zoo

und eine Fackelwanderung in der Völklinger Hütte. Wie die Feuerwehr oder die Polizei funktionieren, können Kids direkt vor Ort erfahren. Mit der Völklinger Försterin Sandra Hartmann geht es in den Stadtwald. „Den Wald erspüren“ ist der Titel dieser Veranstaltung. Neue Angebote zum Erwachsenwerden, Selbstwertgefühl und Erwartungsdruck sind in der 48seitigen Programmschüre ebenso zu finden. Der Kurs Indian Balance® soll eine Auszeit vom Schul- und Alltagsstress ermöglichen. Diese Technik basiert auf den Erfahrungen der Indianer ver-

knüpft mit der modernen Bewegungslehre. Wer Party und Workout gleichzeitig erleben will, kann den Zumba®-Kurs besuchen. Mehrere Tanzkurse stehen auf dem Programmplan: Vom Klassischen Ballett, über Kreativen Tanz und Kreistänze, Standardtänze für den Abi-Ball bis hin zu Jazz und Modern-Dance sowie Hip-Hop. Für die sportlichen Kids geht es mit Turmspringen, mehreren Schwimmkursen und Schnuppertauchen ins Wasser. Zum Erlernen von Selbstverteidigungstechniken werden die Kurse Taiji-KungFu und Karate angeboten. Wei-

tere Themen sind Tennis, Bogenschießen oder Reiten. Einige Angebote unterstützen die schulische Arbeit: Computerschreiben, Word, Powerpoint oder die Vorbereitung aufs Mathe-Abi per Webinar (Kurs im Internet). Für diejenigen, die die Prüfung des Mittleren Bildungsabschlusses ablegen wollen, bietet die Junge VHS einen Vorbereitungskurs am Abend an. Wer die Freizeit kreativ nutzen möchte, hat viele Angebote zur Auswahl. So kann man Zeichenkurse wie Manga zeichnen oder Nähkurse besuchen, die Origamitechnik erlernen oder erfahren, was

ein Daumenkino ist. Die Zauberschule vermittelt Zaubertricks und die Jugend-Theatergruppe sucht neue Mitstreiter. Übrigens: Wer selbst kochen lernen möchte oder besondere, alkoholfreie Cocktails mischen möchte – kein Problem. Einige Angebote zur Gestaltung einer Geburtstagsfeier sind ebenso mit dabei. Noch was vergessen? Bestimmt! Einfach in das neue Programmheft der Jungen VHS Völklingen schauen oder im Internet auf www.jvhs.net stöbern. Anmeldungen sind natürlich auch online möglich.



Ein Angebot von vielen: Mangas malen mit dem Künstler Horst Reinsdorf *Foto: vhs*

Die Programmhefte können bei der VHS angefordert werden: VHS Völklingen, Altes Rathaus, 66333 Völklingen, Telefon: 06898/132597, E-Mail: vhs@voelklingen.de, Internet: www.jvhs.net.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖLKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Partielle Aufhebung der tierseuchenrechtlichen Allgemeinverfügung zum Schutz gegen die Schweinepest vom 06.03.2009 – Meldung und Untersuchungspflicht von erlegten und verendet aufgefundenen Wildschweinen

Rheinland-Pfalz hat mit dem 8. und letzten Lagebericht „Schweinepestsituation bei Schwarzwild in Rheinland-Pfalz“ vom 26.06.2012 mitgeteilt, dass die gefährdeten Bezirke wegen Schweinepest bei Wildschweinen am 18.06.2012 aufgehoben wurden. Rheinland-Pfalz ist damit frei von Schweinepest bei Haus- und Wildschweinen. Um dem Bekämpfungsfortschritt in Rheinland-Pfalz Rechnung zu tragen, kann daher der Untersuchungsumfang reduziert werden.

Danach wird Punkt 1. der tierseuchenrechtlichen Allgemeinverfügung zum Schutz gegen die Schweinepest vom 06.03.2009 – Meldung und Untersuchungspflicht von erlegten und verendet aufgefundenen Wildschweinen –, wonach alle erlegten und/oder verendet aufgefundenen Wildschweine auf das Virus der klassischen Schweinepest serologisch und virologisch zu untersuchen sind, aufgehoben.

Punkt 2., dass Jagdausübungsberechtigte, die seuchenverdächtige Wildschweine erlegen oder verendete Wildschweine auffinden, verpflichtet sind, dies sofort der zuständigen Behörde (in den Landkreisen Merzig-Wadern und Saarlouis vormalig dem LSGV, jetzt dem LAV, Regionalstelle West unter Tel. 0681/9978-4600, in den Landkrei-

sen Neunkirchen, Saar-Pfalz-Kreis und St. Wendel dem LSGV/LAV, Regionalstelle Ost unter Tel. 0681/9978-4650, im Regionalverband Saarbrücken dem LSGV/LAV, Regionalstelle Mitte unter Tel. 0681/9978-4550) unter Angabe der genauen Lage bzw. des Fundortes der Tiere zu melden, damit die erforderlichen Nachforschungen durch das LSGV/LAV durchgeführt werden können, bleibt wirksam.

Auch Punkt 3., wonach die gleiche Verpflichtung wie unter 2. alle sonstigen Personen trifft, die verendete Wildschweine auffinden, wird aufrechterhalten.

Die Aufrechterhaltung der Punkte 2. und 3. wird insbesondere mit dem Auftreten der Afrikanischen Schweinepest begründet. Diese breitet sich vor allem in Russland und der Ukraine aus. Unter Berücksichtigung des bestehenden Reiseverkehrs ist die Einschleppung der Afrikanischen Schweinepest aus diesen Ländern zumindest möglich. Es ist somit notwendig, in der Gruppe der krank oder verendet aufgefundenen Wildschweine die Afrikanische Schweinepest als Ursache auszuschließen. Daher werden die Punkte 2. und 3. aufrechterhalten.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landesamt für Verbraucherschutz, Abteilung Lebensmittel- und Veterinärwesen, Konrad-Zuse-Straße 11, 66115 Saarbrücken

einulegen. Die Erhebung des Widerspruchs in elektronischer Form, z. B. durch E-mail, ist nicht zulässig.

Ein Widerspruch gegen diese Anordnung hat gemäß § 5 Abs. 3 des Gesetzes über das öffentliche Veterinärwesen und die amtliche Lebensmittelüberwachung (VetALG) keine aufschiebende Wirkung.

Saarbrücken, den 23.08.2012
gez.: Dr. Turner
Direktorin des LAV

BEKANNTMACHUNG

Genehmigungsantrag der Cooper Standard Automobile France bei der Präfektur in Lothringen zum Betrieb einer Anlage zur Kaltumformung von Metallrohren und zum Zusammenbau von Hydraulikpumpen im Industriegebiet Creutzwald

Die Präfektur in Metz hat mir über das Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz im Rahmen der gegenseitigen Unterrichtung über Neu- und Änderungsvorhaben bei genehmigungsbedürftigen Anlagen im grenznahen Bereich mitgeteilt, dass die Cooper Standard Automobile France eine Anlage zur Kaltumformung von Metallrohren und zum Zusammenbau von Hydraulikpumpen im Industriegebiet Creutzwald errichten und betreiben will.

Der entsprechende Genehmigungsantrag liegt vom 17. September bis zum 17. Oktober 2012 in den Rathäusern von Creutzwald, Carling, Die-

sen, Ham-sous-Varsberg und Porcelette zu den üblichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme aus. Dort können auch Einwendungen erhoben werden.

Völklingen, den 03.09.2012
Der Oberbürgermeister
gez. Klaus Lorig

BEKANNTMACHUNG

Satzung zur Aufhebung der Satzung über die Durchführung von Einwohnerfragestunden im Stadtrat der Stadt Völklingen

Auf Grund des § 12 des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes (KSVG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 1997 (Amtsblatt Seite 682), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 11. Februar 2009 (Amtsblatt Seite 1215), wird auf Beschluss des Stadtrates vom 30.08.2012 folgende Satzung erlassen:

Artikel 1

Die Satzung über die Durchführung von Einwohnerfragestunden im Stadtrat der Stadt Völklingen vom 10.12.1997, geändert durch die 1. Änderungssatzung vom 30.09.1999 wird aufgehoben.

Artikel 2

Die vorstehende Satzung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Völklingen, 30.08.2012
Klaus Lorig, Oberbürgermeister

BEKANNTMACHUNG

Der Vorstandsvorsteher des Entsorgungszweckverbandes Völklingen (EZV) gibt gem. § 41 (3) KSVG i.V. mit § 3 (2) KGG bekannt, dass die Verbandsversammlung für

Mittwoch, den 19.09.2012, 17.00 Uhr,

zur 9. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung der **Verbandsversammlung des Entsorgungszweckverbandes Völklingen (EZV)** in die Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

1. Bericht der Geschäftsführung
2. Feststellung des Jahresabschlusses 2011 und Behandlung des Jahresergebnisses
3. Entlastung des Vorstandsvorstehers und der Verbandsgeschäftsführung
4. Öffentlich-rechtliche Vereinbarung über die Mitbenutzung des EZV-Wertstoffhofes zwischen dem EZV und EVS
5. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Bestimmung des Abschlussprüfers zur Prüfung des Jahresabschlusses 2012
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 05.09.2012
Der Vorstandsvorsteher
gez. Lorig